

tagpair – word-by-word glosses, translations, and bibliographic attributions

Andreas Nolda

2015/05/14 (v. 1.0)

The **tagpair** package provides environments and commands for pairing lines, bottom lines, and tagged lines, intended to be used in particular for word-by-word glosses, translations, and bibliographic attributions, respectively.

This L^AT_EX package is inspired by Marcel R. van der Goot’s classic Plain T_EX macros in `gloss.tex` [1].

1 Pairing lines

An *pairing line* is a horizontal line consisting of *pairings* of vertically stacked horizontal text boxes:

*Dit is een voorbeeld. Dit is een lange voorbeeld. En dit is een zeer lange
this is a example this is a long example and this is a very long
voorbeeld.
example*

The width of a pairing is the width of its widest text box. Pairing lines are automatically broken across text lines, as can be seen from the above example.

`pairingline` For pairing lines, the package provides the `pairingline` environment, which
`\pairing` should contain one or more `\pairing` commands. A `\pairing` command, in turn,
has an `⟨upper text⟩` and a `⟨lower text⟩` argument:

```
\begin{pairingline}  
  \pairing{⟨upper text⟩}{⟨lower text⟩}  
  :  
  \end{pairingline}
```

2 Bottom lines

A *bottom line* is a horizontal line vertically below another one:

Dit is een voorbeeld.
‘This is an example.’

`\bottomline` The `\bottomline` command sets a bottom line with `⟨bottom text⟩` below some
`⟨preceding text⟩`:

```
⟨preceding text⟩  
\bottomline{⟨bottom text⟩}
```

3 Tagged lines

A *tagged line* is a horizontal line with a *tag* set flush right on the same line or on the next one if it does not fit into the remaining space:

Dit is een Nederlands voorbeeld. (Marcel R. van der Goot 1990)

Dit is een voorbeeldje in het Nederlands.
(Marcel R. van der Goot 1990)

taggedline The `taggedline` environment sets a tagged line $\langle text \rangle$ with tag $\langle tag \rangle$:

```
\begin{taggedline}{\langle tag \rangle}  
 $\langle text \rangle$   
\end{taggedline}
```

References

- [1] Marcel R. van der Goot (1990). Midnight Macros: `gloss.tex`. <http://mirrors.ctan.org/macros/generic/midnight/midnight.pdf>.